



CENTRE SOCIAL ET MEDICAL

RAPPORT ANNUEL 2010



/ DESCRIPTION DU PROGRAMME

Création :	1991
Lieu :	38 rue Tu Xuong, District 3, Ho Chi Minh Ville, Vietnam
Population visée :	Enfants de 0 à 6 ans abandonnés, malades ou souffrant de malnutrition, en particulier les enfants atteints de paralysie cérébrale ou victimes de l'Agent Orange. Jeunes parents.
Partenaires locaux :	Ministère du Travail, MOLISA (Affaires sociales et handicaps)
Equipe CNCF :	M Nicolas Pistolas, Mme Son Thu Trinh, Mlle Maeve Meleady, Dr Nguyen Thi Nhu Ai
Rapport préparé par :	Maeve Meleady

/ PRESENTATION DU PROGRAMME

Le centre social et médical offre des soins gratuits d'un niveau international, aux enfants de familles pauvres ou aux orphelins qui ne pourraient autrement recevoir un traitement. Le centre a sauvé des centaines de vie ces 20 dernières années et a aidé des milliers d'autres à retrouver une bonne santé.



/ SERVICES DU CENTRE SOCIAL ET MEDICAL

Le centre est composé de 4 services, divisés en fonction de l'âge des enfants et des activités.

Service	Patient	Activités
Service de soins intensifs (IMU)	Enfants de moins de 12 mois atteints de graves maladies nécessitant une attention professionnelle intensive	Soins médicaux, rééducation et services de contrôle
Foyer d'accueil (Hoa Mi)	Enfants de 1 à 6 ans atteints de maladies graves et de malnutrition nécessitant une aide professionnelle	Soins médicaux, rééducation et accès à l'éducation
Maternelle (Son Ca)	Enfants de 3 à 5 ans en bonne santé mais souffrant de malnutrition	Soins nutritionnels et accès à l'éducation
Clinique	Enfants malades ou souffrant de malnutrition qui seront pris en charge à la maison	Examens médicaux, traitements fournis

/ Service de soins intensifs (IMU)

Capacité : Le service peut accueillir jusqu'à 20 bébés de moins de 12 mois, et d'autres cas demandant une surveillance et des soins particuliers.

Origine : En 2010, la majorité des bébés venaient des orphelinats de Tam Binh, de Go Vap et de Kien Giang. Les autres bébés ont directement intégré l'IMU après être passés par l'équipe de la clinique externe et viennent de familles particulièrement défavorisées qui ne peuvent fournir les soins appropriés.

Objectif : Fournir des traitements pour des pathologies non aiguës et des soins nutritionnels dans une unité médicale de haut niveau.

Maladies : Malnutrition (lourde, moyenne et légère),
Naissance prématurée,
Bec de lièvre et malformation du palais,
Epilepsie,
Retard dans le développement,
Hydrocéphalie.

Equipe : Le service est composé de 8 membres ; un docteur et une infirmière sont présents 24 h par jour, 7 jours par semaine.

Matériel : Moderne et entièrement équipé avec masques à oxygène et pompes à perfusion pour les urgences.

Urgence : En cas d'urgence, les enfants sont amenés à l'hôpital n° 1 et 2 à Ho Chi Minh Ville.

/ Foyer d'accueil (Hoa Mi)

- Capacité : Il peut accueillir jusqu'à 30 enfants âgés de 1 à 6 ans.
- Origine : En 2010, la plupart des enfants venaient de familles défavorisées, d'orphelinats et de l'IMU (pour ceux ne nécessitant plus de soins intensifs mais des soins médicaux ou de la rééducation).
- Objectif : Fournir des soins hospitaliers, incluant : nutrition, soins médicaux complets, évaluation physique et réadaptation fonctionnelle, soutien émotionnel, éducation, éducation spécifique, rééducation.
- Maladies : Paralyse cérébrale,
Hydrocéphalie,
Malnutrition (moyenne et légère),
Problèmes d'oreilles,
Problèmes oculaires,
Retard sans le développement,
Problèmes rénaux.
- Equipe : Le service comprend 9 membres ; un docteur et une infirmière travaillent 24 heures par jour, 7 jours par semaine.
- Equipement : Le foyer est un lieu d'hébergement, d'un haut niveau de qualité et de propreté. Les enfants ont des jouets, des livres, de quoi dessiner et des instruments de musique.

/ La maternelle (Son Ca group)

- Capacité : Elle accueille 30 enfants, regroupés par âge, de 3 à 5 ans.
- Origine : Les enfants de la maternelle viennent de familles pauvres voire très pauvres. En 2010, 6 enfants de Hoa Mi étaient en maternelle.
- Objectif : Fournir un accès à l'enseignement maternelle et de soins aux enfants des familles défavorisées. Cela leur offre une meilleure opportunité pour l'avenir. Ils seront plus aptes intégrer le système d'éducation national. Les enfants bénéficient aussi d'examen dentaires et médicaux gratuits tous les 6 mois. Des activités sont également organisées. Elle est ouverte de 7 heures à 16 heures, les jours de semaine.
- Maladies : Malnutrition,
Apprentissage moyennement difficile et retard dans la communication orale,
Développement tardif et paralyse cérébrale (1 enfant),
Hydrocéphalie,
Syndrome Pierre Robin (1 enfant).
- Equipe : 4 professeurs et une personne qui travaille plus spécialement avec les enfants venant du foyer.
- Equipement : Une classe avec des jeux et jouets. Il y a aussi un terrain de jeux avec tapis de sol, ballons, bicyclettes et trampoline.

/ La clinique

- Capacité : La clinique a une capacité de 1000 à 1500 cas par mois.
- Population visée : C'est la seule clinique gratuite de Ho Chi Minh Ville. Les patients viennent de familles défavorisées de la ville et des provinces alentours (Tay Ninh, Tien Giang, Dong Thap ou les provinces de la région du Delta du Mékong.)
- Objectif : Fournir gratuitement des examens médicaux, des médicaments, de la nourriture, des traitements et des compléments alimentaires aux enfants malades.
Fournir une aide aux parents.
La clinique est ouverte 3 matinées par semaine (lundi, mercredi et vendredi) pour des consultations, avec des permanences à intervalles régulières. De plus, la clinique organise des ateliers d'éducation sanitaire, de développement nutritionnel pour les femmes enceintes, de prévention sur le sida et des cours de cuisine aux jeunes parents.
- Maladies : Malnutrition,
Handicaps physiques,
Retard dans le développement,
Enfants malades.
- Equipe : La clinique emploie 7 personnes (médecins + administration)
- Equipement : Equipement de haut niveau avec 3 docteurs présents aux heures des consultations.



Les enfants du foyer, lors du repas

/ ACTUALITES 2010

2010 a été une année pleine de défis.

De manière générale, l'économie vietnamienne s'est améliorée. L'inflation reste toujours incontrôlable mais la sécurité sociale et la stabilité politique ont été maintenues.

Le pays doit faire face à un début d'un déclin économique, avec des problèmes climatiques tels que de fortes inondations, et une augmentation des maladies épidémiques.

Grâce à la générosité des donateurs, le centre médical et social continue de se développer et d'améliorer la qualité de ses services d'aide, d'éducation et de rééducation.

En 2010, 51 personnes ont été employées. 124 enfants ont été admis au centre dont 71 enfants qui étaient sous traitement depuis 2009.

/ SANTE

En 2010, le centre a connu une baisse de 2.8 % du nombre de pathologies contractées par les enfants. Les maladies ont affectées en majorité les enfants de Hoa Mi et d'IMU :

	Taux des maladies	Hoa Mi et IMU	Maternelle
Année 2010	56.7 %	76.1 %	23.9 %
Année 2009	59.5 %	77.5 %	22.4 %

Les variations climatiques, l'humidité et la pluie provoquent chez les enfants des problèmes digestifs ou cutanés. Ces maladies peuvent se répandre rapidement au sein du centre.

En 2010, l'équipe a mis au point un plan de prévention des infections en mettant en avant l'hygiène. Le nombre d'infections a ainsi diminué. Des rappels à tous les employés et bénévoles pour le lavage régulier des mains et l'utilisation des savons antibactériens fournis par le centre ont été mis en place.

Voici les proportions des maladies contractées en 2010 :

Epidémie	Date	Nombre de cas	Nombre total d'enfants	Pourcentage	Nombre de cas graves	Décès
Maladies mains, pieds, bouche	Décembre 2009	2	73	2.7 %	0	0
Maladies mains, pieds, bouche	Janvier 2010	3	72	4.1 %	0	0
Dengue	Octobre 2010	1	1	1.3 %	1	0
Taux Moyen				2.7 %	1	0

Tous les enfants du centre reçoivent les vaccinations du programme national. Ils sont vaccinés contre le tétanos, la rubéole, la diphtérie, la coqueluche et l'hépatite.

Le programme a fourni 117 vaccins. Ils ont tous été faits à l'Institut Pasteur à Ho Chi Minh Ville.

Le centre social et médical a été sélectionné pour faire partie du programme national de Vitamine A, lancé par le ministère de la Santé à Ho Chi Minh Ville.

/ SOINS DENTAIRES

Le centre a vu en consultation des enfants de 2 à 6 ans.

En 2010, 98 enfants ont été soignés dont 50 pour des caries. L'équipe a observé une baisse de 4.4 % des cas de caries.

Les familles ont été encouragées à participer aux soins dentaires à la maison.

/ NUTRITION DES ENFANTS

La nourriture servie aux enfants est préparée par les cuisinières du centre. Un menu différent est proposé chaque semaine pour assurer une alimentation équilibrée et un apport journalier de vitamines et minéraux. Par exemple, du lait hautement calorique est donné aux enfants atteints de malnutrition, en petite quantité, plusieurs fois par jour afin de faciliter sa digestion.



L'heure du déjeuner pour les enfants du service de soins intensifs

Les enfants du foyer et de la maternelle mangent 3 repas par jour, avec des collations à base de fruits et de lait. Le riz est l'aliment principal de leurs repas et il est servi avec de la viande, du poisson, du poulet ou des légumes.

Pour les enfants ayant des problèmes digestifs (dus à une maladie en particulier ou à une défaillance intestinale) la nourriture est liquéfiée afin de faciliter son ingestion et sa digestion.

Afin d'assurer une nutrition maximale et une prise de poids, les employés tentent de faire des repas un moment agréable, amusant et intéressant. La taille et le poids des enfants sont notés afin de suivre les progrès des enfants.

Taux de malnutrition :

Année	Nombre de cas	Nombre de guérison	Taux de guérison
2010	83	52	62.7 %
2009	84	48	57.1 %

/ EDUCATION



L'accès à l'éducation est très important au sein du centre. Les enfants de Hoa Mi et de la maternelle bénéficient de cours et d'un apprentissage spécifique.

Le but est de les aider à développer leur langage et leurs aptitudes motrices, malgré de lourds handicaps.

34 enfants étaient inscrits à la maternelle en 2010 (et 2011).

A leur arrivée à la maternelle, ils ont été soumis à une évaluation de leur condition physique et mentale, de leur développement du langage et de

leurs aptitudes. Sur cette base, ils ont été répartis dans les 2 groupes.

L'enseignement est ainsi adapté aux besoins et capacités des enfants. L'accent est mis sur l'apprentissage par le jeu.

Il suit le programme d'éducation nationale des maternelles.

En 2010, le centre a ouvert une classe spécialisée dans l'éducation des enfants ayant de lourds handicaps avec deux professeurs, l'un à plein temps, l'autre à mi-temps. L'enseignement est passé de 12 heures à 40 heures par mois. Les enfants apprennent à reconnaître des sons, la discipline et la coopération. Des changements positifs dans leurs perceptions et pensées ont pu être observés.

En 2010, 5 enfants de Hoa Mi ont été à la maternelle et cela a été une grande réussite.

/ EDUCATION SPECIALISEE



La classe spécialisée a lieu chaque jour. Elle est divisée en deux avec 5 enfants par groupe et deux professeurs.

L'un des enseignants vient du centre d'éducation pour enfants handicapés d'Ho Chi Minh Ville et l'autre est employé au centre et a suivi une formation pendant deux ans.

Tous les enfants sont évalués et un projet d'éducation individuel est mis en place. Il sert d'outil aux professeurs pour définir les objectifs à atteindre

et mesurer les progrès. Après quelques mois, tous les enfants ont progressé dans leur apprentissage. Certains ont amélioré leur concentration ou sont capables de mettre en relation les objets, d'autres ont amélioré leur communication verbale. A terme, l'objectif est de les faire intégrer la classe de maternelle.

Le tableau ci-dessous montre l'évaluation des enfants à la fin de l'année :

	EXCELLENT	BON	JUSTE	NOMBRE TOTAL D'ENFANTS
Classe niveau 1	7	1	4	12
Classe niveau 2	6	1	6	13
Total	13 (52 %)	2 (8 %)	10 (40 %)	25

/ CONFERENCES

Des conférences de cas se tiennent chaque semaine. L'équipe médicale examine la santé, la nutrition, les traitements de chaque enfant et apporte son diagnostic.

Le développement et les progrès de chaque enfant sont également examinés par les infirmières, les médecins, les professeurs, les kinésithérapeutes et les assistants chaque semaine.

	NOUVEAUX CAS	CAS	TOTAL
ANNEE 2010	38	49	87
ANNEE 2009	34	62	96

En 2010, 87 conférences ont eu lieu. 9.3 % de moins qu'en 2009.

/ KINESITHERAPIE

En 2010, une nouvelle salle a été ouverte pour créer un environnement relaxant et lumineux pour les enfants. Les murs ont été peints avec des couleurs vives et de nouveaux équipements ont été reçus dont un lit pour les soins.



Actuellement, un kinésithérapeute est à plein temps et un autre à mi-temps. Ils assurent les soins de rééducation selon les besoins de chacun. Une évaluation est faite dès la prise en charge et les adaptations sont faites en fonction des progrès.

Les maladies principales traitées au centre sont le retard dans le développement, les difficultés de mobilité, la paralysie cérébrale, l'hydrocéphalie et la malnutrition. Les kinésithérapeutes travaillent avec les infirmières, les médecins et les assistants pour s'assurer que les enfants sont à leur aise et reçoivent les stimulations et aides nécessaires.

A cause du départ de l'un des kinésithérapeutes travaillant à plein temps, le nombre d'enfants recevant des soins en kinésithérapie a malheureusement diminué.

Le tableau ci-dessous montre les résultats des traitements de kinésithérapie :

	ANNEE 2010	ANNEE 2009
Indication	267	377
Nombre de fois	5063	8725
Bons résultats	147	304
Résultats justes	53	43
Résultats moyens	67	30

L'objectif est d'améliorer la qualité des mouvements d'un enfant, ses fonctions motrices, son indépendance et sa capacité respiratoire. Les soins consistent en des exercices ou une thérapie de la poitrine. Les enfants sont aussi aidés à marche debout ou à quatre pattes.

/ LA CLINIQUE

Après 6 ans, la clinique continue de fournir aux enfants et à leur famille des consultations, soins et traitements de haut niveau. C'est un service unique dans la ville d'Ho Chi Minh.

Le nombre d'enfants ayant reçu des soins a légèrement augmenté en 2010 (0.2 %). 2 815 enfants ont reçu une aide nutritionnelle.

	ANNEE 2010	ANNEE 2009
Nombre Total	10594	10571
Malnutrition	3546	2904
Handicaps	278	288
Evaluations médicales	6770	7379

La clinique organise de nombreuses conférences de prévention sur les maladies courantes des enfants. Ces discussions sont informelles afin de permettre aux parents de poser toutes les questions qu'ils souhaitent dans une atmosphère détendue.

Plus de 560 familles ont participé à ces séminaires, ce qui représente une augmentation de 10.4 % comparé à 2009.

/ Séminaires des parents et de l'équipe

	SUJET	PARTICIPANTS
Mars 2010	Varicelle	124
Mai 2010	Diarrhée, choléra	140
Septembre 2010	Dengue	150
Décembre 2010	Maladies les plus communes chez les cochons	150

/ BENEVOLES

Le programme de bénévolat est situé au centre social et médical, au rez-de-chaussée (IMU) et au premier étage (Hoa Mi).

Le rôle des bénévoles est d'aider l'équipe dans leurs travaux quotidiens auprès des enfants. De plus, ils participent à l'organisation des fêtes et excursions.

Chaque jour, les bénévoles organisent de nombreuses activités avec les enfants, dont le dessin, la musique, des jeux de rôles et des jeux de construction.

Chaque jeudi après-midi, ils emmènent les enfants en excursion. Tout au long de l'année, sont également organisées de plus grandes excursions dans des parcs, des parcs aquatiques, à la boutique « glace rose » - un glacier du quartier.

Les bénévoles se sont montrés très créatifs dans l'organisation de fêtes pour les enfants, telles que la fête de la réunification, la fête de la Saint Patrick, la fête des tentes, la fête de l'ours en peluche et les fêtes d'anniversaire. Une fête comprend en général de la musique, de la danse, de la nourriture et des boissons et/ou des peintures du visage.

En 2010, 27 bénévoles ont été présents, à raison de 3 à 4 bénévoles environ par mois. Ils venaient de nombreux pays dont l'Irlande, la Grande-Bretagne, Hong Kong, Dubai, le Danemark et la Norvège.



Les bénévoles sont souvent sollicités pour accompagner l'équipe dans ses visites aux différents programmes dans les provinces alentours. Elles montrent l'étendue géographique du travail de CNCF au Vietnam.

En 2010, 18 visites de projets ont été faites notamment dans les provinces de Tay Ninh, Dong Long, Ca Mau et Ben Tre.

Les bénévoles peuvent ainsi rencontrer les enfants et leur famille, en apprendre davantage sur leur situation, leur revenu et leur culture.

Ils accompagnent également l'équipe de CNCF dans ses visites d'inspection des programmes de construction. Elles permettent d'évaluer les progrès et le développement des nouveaux projets comme la construction d'écoles, de centres médicaux et de puits. Tous les bénévoles sont heureux de participer à ces visites et en ont le souvenir d'une expérience d'un apprentissage non mesurable.

Lors d'un récent voyage à Ben Tre, les bénévoles ont eu l'occasion de rencontrer certaines des familles des enfants parrainés et cela a été une riche expérience.



Outre les bénévoles aidant l'équipe, le programme a aussi employé cette année deux bénévoles pour des cours d'anglais pour l'équipe en charge des enfants et celle du centre social et médical. Cette bénévole à mi-temps enseigne l'anglais deux fois par semaine. Un autre bénévole est venu trois fois par semaine pour enseigner aux plus âgés de Hoa Mi la lecture et l'écriture.

/ LES GRANDS MOMENTS DE L'ANNEE 2010

Beaucoup de festivals et d'excursions ont été organisés pour les enfants du centre en 2010.

Quand un évènement spécial est organisé, les enfants des autres programmes de CNCF (Sunshine School, les résidences pour filles et pour garçons, le centre Tay Ninh) sont également invités. Parmi les grands évènements, il y a eu les fêtes du TET, la journée internationale des enfants, le festival de la mi-automne et une excursion au parc aquatique Suoi Tien.

- Janvier – Fête du TET : Des centaines d'enfants du centre et des autres programmes se sont réunis pour cette fête où l'on donne de l'argent porte bonheur et des bonbons, où l'on fait des jeux et activités. Un représentant du Ministère du Travail, des Affaires sociales et des Invalides (MOLISA) était présent.
- Juin – la journée internationale des enfants : En tout, plus de 300 enfants enthousiastes du centre et de la Sunshine School ont fêté la journée des enfants avec le personnel et les professeurs. C'était la première fois que les enfants de Hoa Mi faisaient un numéro sur de la musique « le pique-nique de l'ours en peluche » qui a eu un grand succès auprès des spectateurs. Les enfants de la maternelle et de la Sunshine School avaient préparé des spectacles de danse en musique qui ont amusé la foule très enthousiaste.

- Octobre – Festival de la mi-automne : il a été fêté avec les enfants du centre, de la Sunshine School, du centre Tay Ninh et des résidences pour filles et garçons. Ils étaient 350 ! Les enfants ont fait des spectacles de danse, de chant et de théâtre. Des discours ont été prononcés par Mme Hang (la représentante du MOLISA) et le docteur Ngan (le codirecteur du centre social et médical).
Trois bénévoles ont fait un spectacle de danse avec l'équipe San Ca sur la chanson « Trong Com » (une chanson vietnamienne pour les enfants). Ils ont rencontré un tel succès qu'ils l'ont présenté à nouveau au mariage d'un des membres de l'équipe du centre.
- Sortie au parc aquatique Dam Sen : les enfants de la maternelle se sont vraiment régalez lors de l'excursion au parc aquatique Dam Sen le 6 mai 2010.
- Noël et une crèche internationale : les enfants du centre ont été enchantés de voir une crèche internationale lors du jour de Noël où ils ont fait des spectacles et échangé des cadeaux.

/ REALISATIONS

Enseignement spécialisé pour les enfants du Hoa Mi : ces classes d'éducation spécialisées ont débuté en 2009 et depuis, l'enseignement est devenu quotidien. Les enfants montrent des progrès dans chaque classe et leur capacité d'attention et d'interaction a augmenté.

Cours d'anglais pour l'équipe du centre social et médical : 17 personnes ont démarré des cours d'anglais avec un professeur bénévole Kelly Hynes deux fois par semaine.

Ces cours ne rencontraient pas un grand succès et les classes étaient désertées. Mais Kelly s'est avérée être un merveilleux professeur qui utilise des méthodes interactives. La classe a eu une grande audience comme le prouve les résultats de l'examen à la période de Noël avec un total de 9 A, 4 B et le reste de C.

Kinésithérapie : l'année 2010 a vu certains changements positifs avec la création d'une nouvelle salle pour les enfants. Les murs ont été peints avec des couleurs vives et de nouveaux équipements modernes de kinésithérapie, dont un lit, ont été mis à disposition des enfants.

Séminaires des familles : par respect de nos engagements vis-à-vis de la communauté, le centre organise des ateliers pour les familles au cours de l'année sur l'éducation et la prise de conscience. Quatre séminaires, mis au point par la clinique, se sont tenus en 2010. Ils ont couvert une large gamme de problèmes de santé tels que les besoins nutritionnels de la femme enceinte, etc...
Le retour des familles sur le contenu et les informations de ces séminaires a été très positif.